

5 - Earth-Shattering! Shark Strike!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Earth-Shattering! Shark Strike!

SIGN Cheating is a wrongful act. Please do not imitate.

[01:47] Ou

"He who rules the summer rules his exams."

[01:51] Ou

So the saying goes.

[01:53] Ou

But it's cruel to be shut up in your room
studying when it's finally summer vacation.

[01:59] Ou

For that reason, it has been decided
that today will be a pool day!

[02:02] All

All right!

[02:04] Ukyou

Awesome! Ms. Ou is the best!

[02:07] Sakyu

What a pleasant surprise.

[02:09] Kouji

Uh, no. You idiots were so prepared,
you came wearing swimsuits.

[02:16] Ou

Though you will still be
taking a test, of course.

[02:58] Ukyou

The ocean?!

[03:02] Sakyu

Th-The land is way off beyond the horizon...

[03:07] Ou

It's not the ocean.

[03:12] Ou

It's a really huge pool!

[03:14] Ou

This is where today's test will be held!

[03:18] Ou

Students who get all the answers
correct will be able to return to shore!

[03:21] Ou

Good luck, everyone!

[03:27] Anri

Did they remodel the pool just for this?

[03:30] Anri

They really outdo themselves every time.

[03:39] Kouji

I'll never understand what
these snobs are thinking.

[03:44] Jun

K-K-K-Kouji-chan...

[03:46] Jun

Y-Y-Your swimsuit r-r-really suits you!

[03:50] Kouji

Stop ogling me or I'll smash you,
you knotweed bug!

[03:58] Mumei

So long as I have this pen that matches
Haku-chan's, I won't lose to anyone.

[04:04] Mumei

Right, Haku-chan?

[04:15] Mumei

All right!

[04:17] Mumei

Kou-chan, let's hurry and finish this test!

[04:20] Mumei

Let the game begin!

[04:23] Kouji

Don't order me around, incompetent fool.

[04:30] C-Type Student A

We're just in the water.

[04:32] C-Type Student A

Compared to our previous testing
areas, this one's a cinch, ain't it?

[04:36] C-Type Student A

And the examiner is nowhere nearby.

[04:39] C-Type Student A

It's a cheating free-for-all.

[04:51] Mumei

What's that?

[04:58] Shuu

Beneath us!

[05:01] Jun

Sh-Sh-Shark?!

[05:03] Shark

Welcome, humans!

[05:06] Shark

Dim-witted fools who cast
aside our Mother Ocean,

[05:09] Shark

choosing instead to evolve into unsightly
creatures that creep along the ground!

[05:15] NA

Yes!

[05:16] NA

Today's examiner's intelligence is
enhanced by an electronic brain:

[05:20] NA

the Shark Examiner!

[05:24] Mumei

Ah, okay.

[05:25] Shark

Shark, shark, shark, shark!

[05:28] Shark

So long as there is life in these eyes,
no form of wrongdoing will be tolerated!

[05:33] Shark

Go forth, my brethren!

[05:43] Sakyu

P-Please help me!

[05:49] Jun

Hey! Why is an examiner
interfering with the test?

[05:53] Shark

I'm not interfering!

[05:55] Shark

I'm simply making sure you're
not hiding any tools of evil!

[06:00] Shark

See, like you!

[06:02] Shark

And you!

[06:09] Shark

What about all of you?

[06:12] Mumei

Haku-chan! Kou-chan!

[06:19] Haku

Oh my, oh my!

[06:25] Mumei

So great.

[06:34] Shark

Shark, shark, shark!

[06:36] Shark

I guess some of you terrestrial creatures
do have quite the backbone!

[06:40] Shark

However! What about this?!

[06:43] Shark

Secret Technique: Kouga Senpuu!

SIGN Kouga Senpuu

[06:48] Mumei

What?

[06:49] NA

Kouga Senpuu!

[06:51] NA

Creating a large whirlwind
with its massive size,

[06:54] NA

it sends its shark comrades
flying into the surrounding area.

[06:57] NA

It's a terrifying secret technique
of the Shark Examiner!

[07:03] Haku

Oh my, oh my...

[07:07] Mumei

Haku-chan!

[07:08] Mumei

Kou-chan!

[07:11] Mumei

Damn it!

[07:12] Haku

I'm getting dizzy!

SIGN Shinra Banshou

[07:18] Mumei

Style: Shokatsu Technique!

[07:20] Mumei

Shinra Banshou!

[07:20] Mumei

Shinra Banshou!

[07:27] Shark

Data collation complete.

[07:29] Shark

So you're Shokatsu Mumei?

[07:31] Shark

You're using some pretty
interesting techniques there.

[07:34] Mumei

Don't screw with me, shark freak!

[07:37] Mumei

Those two are L-Types,
no matter how you look at it!

[07:39] Shark

Shark, shark, shark!

[07:41] Shark

When in doubt, punish!

[07:43] Shark

Didn't you humans invent that saying?

[07:47] ---

Shark!

[07:51] Sakyu

We haven't even done anything!

[07:54] Mumei

This is awful.

[07:56] Mumei

How can you call this a test?

[07:58] Shark

It *is* a test!

[08:00] Shark

I will be the one to judge whether or not you
humans are worthy of existing on this planet.

[08:09] Shark

Should you fail, it won't just be you brats.

[08:12] Shark

We, the shark clan, will bring all living
creatures on the surface under our reign!

[08:26] Scientist

This is not good. Its electronic
brain has gone out of control.

[08:31] Ou

Oh, my. I hope everyone will be all right.

[08:37] Shark

Starting today, the surface will
belong to us, the shark clan!

[08:41] Shark

Destroy!

[08:43] Shark

Destroy all the inferior terrestrial life forms!

[08:48] Mumei

Like I'll let you!

[08:57] Jun

Mumei!

[08:58] Jun

Guess I've got no choice.

[08:59] Jun

I'll lend you a hand.

[09:01] Jun

Since I'm going to be the
one to take you... down...

[09:17] Shark

Shark! You puny terrestrial life forms
are pretty tenacious, aren't you?

[09:22] Shark

How about this?

[09:24] Shark

If you cry sorrowfully and repent,
I wouldn't mind making you my pets.

[09:30] Mumei

Shut up, sharky!

[09:32] Mumei

I'm gonna make you into shark fin soup!

[09:36] Mumei

Haku-chan, I swear on our matching pens,
I will definitely destroy this thing!

[09:42] Mumei

Style: Shokatsu Technique, Secret Art!

[09:45] Mumei

Shippuu Dotou!

SIGN Shippuu Dotou

[09:48] ---

Shippuu Dotou.

[09:49] NA

As the name implies,

[09:51] NA

violent wind and waves are caused by the
user rotating their body at high speed.

[09:55] NA

One of the secret arts of the
Shokatsu Technique style.

[09:59] Shark

Shark?!

[10:04] Jun

Koui-chan!

[10:14] Shark

I-It can't be...

[10:16] Shark

How can terrestrial life
forms have that much power?

[10:21] Shark

Analysis impossible?

[10:23] Shark

I won't accept it.

[10:24] Shark

This is... This is too absurd!

[10:27] Shark

Damn you, Shokatsu Mumei.

[10:31] Mumei

Watch me, Haku-chan!

[10:32] Mumei

This is the power of our love!

[10:35] Haku

Oh my, oh my!

[10:38] Mumei

Raging waves!

[10:39] Mumei

Angry waves!

[10:43] Shark

Shark!

[11:06] Mumei

Test complete!

[11:07] Mumei

There's no problem that can't be solved with the Shokatsu Technique!

[11:10] Kouji

Not that you actually solved anything.

[11:16] Anri

He's pretty good.

[11:19] Shuu

It wouldn't be interesting if he wasn't.

[11:26] Shuu

Good, Shokatsu Mumei.

[11:29] Shuu

It seems that you're the one who has been strumming on my heartstrings.

SIGN Next Time

SIGN Shokatsu Mumei is Dead...

Revision #1

Created 2026-01-29 03:39:01 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:39:01 UTC by whimsee